INFORMACIÓN Y ENVÍO DE DOCUMENTACIÓN:
INFORMATION AND RECEPTION OF APPLICATIONS:

Fundación General de la Universidad de Alcalá
Área de Cultura
c/ Imagen 1 y 3. 28801 Alcalá de Henares, Madrid. España
Teléfonos: 918797440/41
Fax: 918797455
e-mail: lpsierra@fgua.es
http: www.uah.es

Organiza:
Fundación General de la Universidad de Alcalá

En colaboración con:
Vicerrectorado de Extensión Cultural
y Universitaria. Universidad de Alcalá
Real Conservatorio Superior de Música de Madrid

Con el apoyo de:

Universidad de Alcalá

The evolution of modern theatre, and more specifically in the field of opera (theatre within music), demands that the new generation of artists become not only singers but also actors mastering the stage as their daily working environment. The metamorphosis of the person into the character, getting deep into the expressive potential of the main characters of a music theatre performance, becomes something essential in order to keep the attention of the audience in a world dominated by audiovisual media which bring everyone shows created with elements never available before, and producing results never before imagined.

The aim of a performance is therefore not 'what story is being told' but 'how this is being told', and this is the responsibility of the Stage Director in his/her work directing rehearsals with the singers.

GIANCARLO DEL MONACO is one of the most prestigious stage directors in the international opera field. His debut as Stage Director was at the Greek Theatre of Syracuse together with his father Mario del Monaco, July the 1st, 1965 with the opera *Samson et Dalila* (Saint Saens). He was Assistant Director at the Deutsche Oper Berlin from 1965 to 1966 and since then up to 1968 has colaborated with the best stage directors of the time: Günther Rennert, Wieland Wagner and Walter Felsentein in Stuttgart. In 1970 he was named personal assistant to Rudolf Gamsjäger, General Manager of the Wiener Staatsoper, and he occuppied this job until 1973. Since then he developed his career as General Manager, at the same time as his career as Stage Director, occupying this post at the Kassel Staatstheatre (1980 – 1982), Macerata Festival (1986 – 1988), Bonn Opera of Bundesstadt (1992 – 1997) y Nice Opera House (1997 – 2001).

He has been awarded a great number of prizes and distinctions during his career and his productions have been staged in the main opera houses of the world: Liceu of Barcelona, Deutsche Oper Berlin, Bilbao Opera House, Bologna, Bonn, Bregenzer Festspiele, Buenos Aires, Catania, Hamburg, Los Angeles, Madrid, Munich, Milan (La Scala), Montpellier, Naples, The Metropolitan of New York, Festival d'Orange, Rome, Schwetzingen, Seville, Stuttgart, Tel Aviv, Turin, Venice, Washington, Vienna, Zurich, etc.

He has produced five successful new productions at the Metropolitan Opera House of New York: *La Fanciulla del West, Stiffelio, Madame Butterfly, Simon Boccanegra* and *La Forza del Destino*. All of them have been broadcast on television and some recorded on video edited by Deutsche Grammophon and Sony Classical. His repertoire consists of more than 120 operas.

OBJECTIVES OF THE WORKSHOP Provide the assistants with a global training so that their professional development is facilitated and teaching them the necessary tools to become better artists and face the performance of an opera not just as singers but also as actors. An opera to be prepared for a staged performance will be chosen according to the profile of the participants. At the end of the course the opera will be performed at the University of Alcalá.

Focus the interest of the University community and the general public on the opera as a global work of art. Prestigious international professionals from the stage and singing world will take part in the course and will give lectures which will be open to the public.

STUDENTS PROFILE The course is meant for vocal students and professionals.

DURATION AND ACADEMIC PERIODS 250 hours will be distributed in four periods during the academic year:

10th to 21ST January 2005
24th January to 4th February 2005
18th to 29th April 2005
6th to 17th June 2005

During the first period the students will work with the repertoire teacher and the Assistant Director on the musical aspects of the selected opera.

Classes will be given from 10.30 h. to 14h. and from 16h. to 19h. in Madrid.

On completion of the course a diploma will be awarded, subject to satisfactory attendance and a favourable report from the Director of the Course.

NUMBER OF STUDENTS Approximately 20 (2 castings of the chosen opera according to the profile of the students selected). 10 places are offered for students of stage direction who wish to sit in on the course.

SELECTION PROCESS The persons interested in the course will send the following documents to the University of Alcalá Foundation from 20th September to 4th November 2004:

- Registration form
- Curriculum vitae
- In the case of vocal students, videotape or dvd with the rehearsal of at least two arias of different styles.
- Deposit of 30 € at the accounting bank under the name of the General Foundation.

On Wednesday 10th November the list with the pre-selected students will be published (40 approximately). They will work 5th, 6th and 7th December with Giancarlo del Monaco on different aspects of theatre and opera performance so that students will be selected and they will prepare the chosen opera during the year.

The final list of selected students will be available from 13rd December. A reserve list will be also published together with the opera selected to be prepared during the course.

ATTENDANCE FEES Selected vocal students will have to pay 2000 € before 1th January 2005, at the accounting bank under the name of: Taller de interpretación escénica para cantantes líricos. Fundación General de la Universidad de Alcalá. Caja Madrid. c/ Libreros, 10. 28801 Alcalá de Henares (Madrid). c/c: 2038-2201-23-6000682867. Please note that the name of student is registered when making the payment. Selected performance direction students will have pay 1500 €.

From that date the Foundation will set up a reserve list to admit students in the waiting list in case any vacant place becomes available.

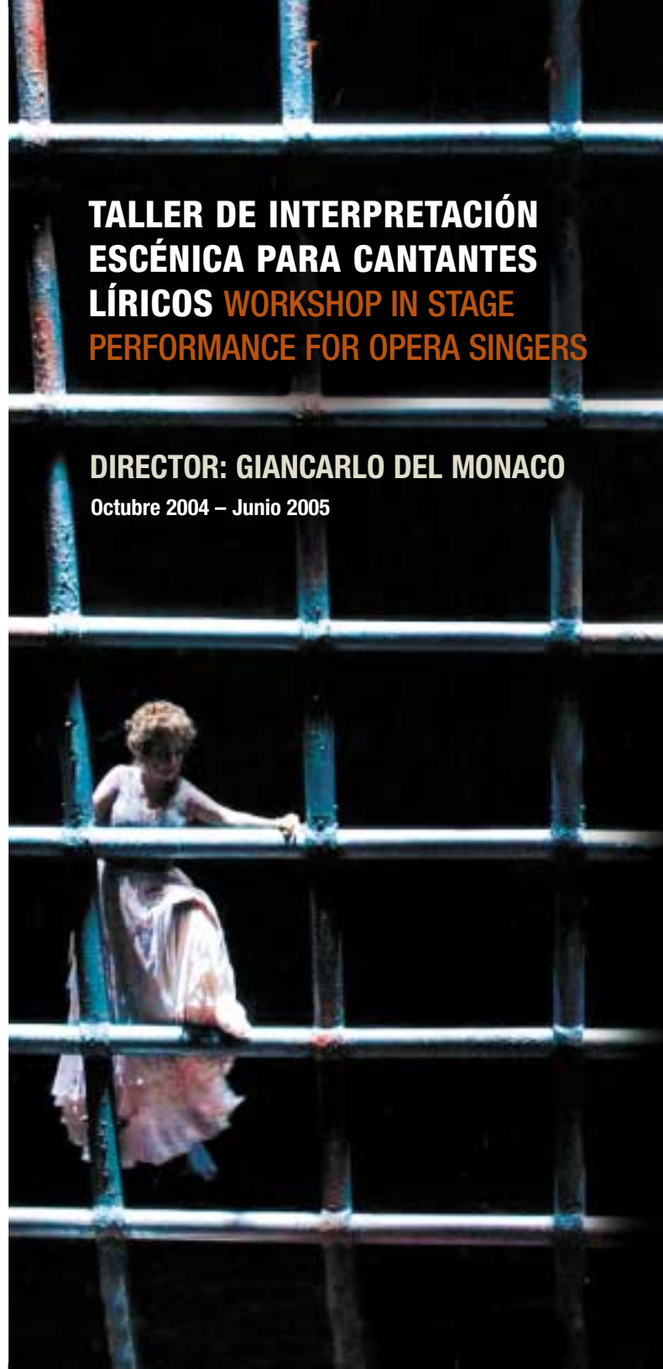
COORDINATION: Lourdes Pérez Sierra
Cultural Programs Director. Fundación General de la Universidad de Alcalá

Imagen de portada y contraportada: Escena de Andrea Chénier. Fotografía de Cosimo Mirco Magliocca. Interior: Giancarlo del Monaco y representaciones de *La Bohème*. Fotografías de Javier del Real, cedidas por el Teatro Real de Madrid.

TALLER DE INTERPRETACIÓN ESCÉNICA PARA CANTANTES LÍRICOS WORKSHOP IN STAGE PERFORMANCE FOR OPERA SINGERS

DIRECTOR: GIANCARLO DEL MONACO

Octubre 2004 – Junio 2005



La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no "qué historia nos cuentan", sino "cómo nos la cuentan", y esto es responsabilidad del Director de Escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

GIANCARLO DEL MONACO es uno de los directores de escena más prestigiosos del panorama operístico internacional. Debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001).

A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes: Gran Teatre del Liceu de Barcelona, Deutsche Oper de Berlín, Teatro de la Ópera de Bilbao, Teatro Comunale de Bolonia, Teatro de la Ópera de Bonn, Festival de Bregenz, Teatro Colón de Buenos Aires, Teatro Bellini de Catania, Teatro de la Ópera de Colonia, Teatro Real de Madrid, Teatro de La Scala de Milán, Metropolitan de Nueva York, Frankfurt, Ginebra, Génova, Hamburgo, Leipzig, Los Ángeles, Munich, Nápoles, Orange, Schwetzingen, Sevilla, Stuttgart, Tel Aviv, Turín, Venecia, Washington, Viena, Zurich, etc.

Ha realizado con gran éxito cinco nuevas producciones en el Metropolitan de Nueva York: *La Fanciulla del West, Stiffelio, Madame Butterfly, Simon Boccanegra* y *La Forza del Destino.* Todas ellas retransmitidas por televisión y algunas editadas en video por Deutsche Grammophon y Sony Classical. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

OBJETIVOS DEL TALLER Dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores. Para ello se trabajará en la preparación escénico musical de una ópera elegida según el perfil de los alumnos seleccionados. El curso culminará con la puesta en escena de esta ópera en la Universidad de Alcalá.

Otro de los objetivos es interesar en la ópera como arte total a la comunidad universitaria y al público en general. Durante el curso, profesionales de reconocido prestigio en el panorama del canto y la escena internacional impartirán conferencias magistrales de libre acceso.

DESTINATARIOS El curso está dirigido a estudiantes y profesionales del canto.

DURACIÓN Y PERIODOS LECTIVOS 250 horas a desarrollar en cuatro periodos lectivos durante el curso académico:

Del 10 al 21 de enero de 2005
Del 24 de enero al 4 de febrero de 2005
Del 18 al 29 de abril de 2005
Del 6 al 17 de junio de 2005

En el primer periodo lectivo los alumnos trabajarán con el profesor repertorista y el asistente del Director aspectos musicales de la ópera seleccionada.

Las clases se impartirán de 10,30 a 14 horas y de 16 a 19 horas en Alcalá de Henares y Madrid.

La asistencia al curso da derecho a la obtención de un diploma acreditativo previo informe favorable de aprovechamiento del Director del curso.

PROCESO DE SELECCIÓN Las personas interesadas deberán hacer llegar a la Fundación General de la Universidad de Alcalá del 20 de septiembre al 4 de noviembre de 2004 la siguiente documentación:

- Boletín de inscripción adjunto
- Curriculum vitae
- En el caso de los alumnos de canto, vídeo o dvd que muestre al cantante interpretando al menos dos arias de distintos estilos.
- Resguardo de ingreso de 30 € en el número de cuenta de la Fundación General

El miércoles 10 de noviembre se hará pública la lista de alumnos pre-seleccionados (en torno a 40), que trabajarán el 5, 6 y 7 de diciembre con Giancarlo del Monaco aspectos del teatro y la interpretación lírica que permitan al Director seleccionar los alumnos que prepararán durante el curso académico la ópera seleccionada.

La lista definitiva de admitidos podrá ser consultada a partir del lunes 13 de diciembre. Junto a ella se hará pública una lista de reserva y la obra que se va a preparar durante el curso.

NÚMERO DE ALUMNOS Alrededor de 20 (2 repartos de la ópera elegida según el perfil de los alumnos admitidos). Se convocan 10 plazas para estudiantes de dirección de escena que deseen asistir al curso como alumnos oyentes.

MATRÍCULA Los alumnos de canto admitidos deberán abonar unas tasas de 2000 € antes del 1 de enero de 2005, mediante ingreso o transferencia bancaria a la c/c 2038-2201-23-6000682867 de Caja Madrid, c/ Libreros, 10- 28801 Alcalá de Henares (Madrid) a nombre de la Fundación General de la Universidad de Alcalá, Taller de interpretación escénica para cantantes líricos. Al hacer el ingreso deberán solicitar al banco que deje constancia del nombre del alumno.Los alumnos de dirección de escena admitidos deberán abonar unas tasas de 1500 €. A partir de esa fecha y hasta el comienzo del curso, la Fundación General se reserva el derecho de admitir alumnos de la lista de espera en el caso de que quedara alguna plaza vacante.

COORDINACIÓN: **Lourdes Pérez Sierra**
Directora del Área de Cultura. Fundación General de la Universidad de Alcalá

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN
REGISTRATION FORM
Taller de interpretación escénica para cantantes líricos
Fundación General de la Universidad de Alcalá
Workshop in Stage Performance for opera singers

Nombre Name .....

Apellidos Surname .....

Fecha de nacimiento Date of Birth.....

DNI / Pasaporte Identity Card/ Passport Number.....

Domicilio Address.....

Localidad City.....

Pais Country.....

Código Postal Postal Code.....

Teléfono Telephone.....

E-mail.....

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no "qué historia nos cuentan", sino "cómo nos la cuentan", y esto es responsabilidad del Director de Escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

GIANCARLO DEL MONACO es uno de los directores de escena más prestigiosos del panorama operístico internacional. Debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001).

A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes. Su repertorio abarca más de 120 óperas. Muchas de sus producciones han sido grabadas en vídeo y retransmitidas por TVE.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Alcalá de la mano de su Rector Virgilio Zapatero.

JORGE RUBIO Director de orquesta. Ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela durante diez años y Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España por un periodo de cuatro años, donde creó el Ciclo de Cámara y Polifonía. Director Musical del Ballet Nacional de España y Director Artístico del Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria durante cuatro y diez años respectivamente. Ha sido creador y Director Artístico de los Festivales de Zarzuela de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife (en la actualidad).

Ha dirigido gran número de las principales orquestas sinfónicas europeas y la práctica totalidad de las españolas, participando en los principales festivales de ópera españoles y europeos con los cantantes más importantes de las últimas décadas.

OBJETIVOS DEL TALLER Dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores. Para ello se trabajará en la preparación escénico musical de fragmentos operísticos según el perfil de los alumnos seleccionados. El curso culminará con su puesta en escena en la Universidad de Alcalá.

DESTINATARIOS El curso está dirigido a estudiantes y profesionales del canto.

DURACIÓN Y PERIODOS LECTIVOS 250 horas a desarrollar en cuatro periodos lectivos durante el año 2006:
Del 20 de febrero al 3 de marzo
Del 17 al 24 de abril
Del 8 al 19 de mayo
Del 12 al 29 de junio

Las clases se impartirán en horario de mañana y tarde en Madrid y Alcalá de Henares.

En el primer periodo lectivo los alumnos trabajarán con el Director Musical del Taller aspectos musicales de los fragmentos seleccionados.

Durante todo el curso se ofrecerá a los alumnos conferencias y talleres complementarios de lengua italiana, técnica vocal y fisiopatología de la voz.

La asistencia al curso da derecho a la obtención de un diploma acreditativo previo informe favorable del Director.

NÚMERO DE ALUMNOS Un máximo de 20 alumnos activos. Se convocan 15 plazas para estudiantes y profesionales de repertorio, dirección de escena, dirección musical y musicología que deseen asistir al curso como oyentes.

BECAS La Fundación General convocará entre los alumnos activos admitidos 5 becas que cubrirán el 50% del importe de la matrícula.

PROCESO DE SELECCIÓN Las personas interesadas deberán hacer llegar a la Fundación General de la Universidad de Alcalá antes del 15 de diciembre la siguiente documentación:

- Boletín de inscripción adjunto
- Curriculum vitae
- En el caso de solicitar plaza como alumnos activos, vídeo o dvd que muestre al cantante interpretando al menos dos arias de distintos estilos.
- Resguardo de ingreso de 30 € en el número de cuenta de la Fundación General.
- Los alumnos que quieran cursar el Taller como activos y optar a una beca de la Fundación General, deberán aportar una copia de la última declaración de la renta o certificado de ingresos.

El jueves 22 de diciembre se hará pública la lista de alumnos pre-seleccionados, que trabajarán el 18 y 19 de enero con Giancarlo del Monaco aspectos del teatro y la interpretación lírica que permitan al Director seleccionar los alumnos admitidos y los fragmentos que se van a preparar.

La lista de admitidos podrá ser consultada a partir del lunes 23 de enero. Junto a ella se hará público el nombre de los becados, una lista de reserva y los fragmentos que se van a preparar durante el curso.

MATRÍCULA Los alumnos activos deberán abonar unas tasas de 2000 € antes del 15 de febrero de 2006, mediante ingreso o transferencia bancaria a la c/c: 2038-2201-23-6000682867 de Caja Madrid, C/ Libreros, 10. 28801 Alcalá de Henares (Madrid), a nombre de la Fundación General de la Universidad de Alcalá, Taller de interpretación escénica para cantantes líricos 2006. Al hacer el ingreso deberán solicitar al banco que deje constancia del nombre del alumno.

Los alumnos oyentes admitidos deberán abonar unas tasas de 1200 €. La Fundación General de la Universidad de Alcalá pone a disposición de todos los alumnos facilidades para el pago aplazado de la matrícula.

DIRECTOR MUSICAL: Jorge Rubio
DIRECTORA ACADÉMICA: Lourdes Pérez Sierra < lpsierra@fgua.es >

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN
REGISTRATION FORM
Taller de interpretación escénica para cantantes líricos 2006
Fundación General de la Universidad de Alcalá
Workshop in Stage Performance for opera singers 2006

Nombre Name .....

Apellidos Surname .....

Fecha de nacimiento Date of Birth.....

DNI / Pasaporte Identity Card/ Passport Number.....

Domicilio Address.....

Localidad City.....

Pais Country.....

Código Postal Postal Code.....

Teléfono Telephone.....

E-mail.....

Universidad de Alcalá

INFORMACIÓN Y ENVÍO DE DOCUMENTACIÓN:
INFORMATION AND RECEPTION OF APPLICATIONS:

Fundación General de la Universidad de Alcalá
Departamento de Cultura
C/ Imagen 1 y 3. 28801 Alcalá de Henares, Madrid. España
Teléfono: 918797441
e-mail: lpsierra@fgua.es
http: www.fgua.es

Patrocina

Con el apoyo de

Organiza
Fundación General de la Universidad de Alcalá

En colaboración con:
Teatro Real
Real Conservatorio Superior de Música de Madrid

The evolution of modern theatre, and more specifically in the field of opera (theatre within music), required that the new generation of artists become not only singers but also actors mastering the stage as their daily working environment. The metamorphosis of person into a character, getting deeper into the expressive potential of the main characters of a music theatre performance, is essential in order to keep the attention of the audience in a world dominated by audiovisual media which bring everyone shows created with elements never available before, and producing results never before imagined.

The aim of a performance is therefore not 'what story is being told' but 'how this is being told', and this is the responsibility of the Stage Director in his/her work directing rehearsals with the singers.

GIANCARLO DEL MONACO is one of the most prestigious stage directors in the international opera field. His debut as Stage Director was at the Greek Theatre of Syracuse together with his father Mario del Monaco, July the 1st, 1965 with the opera *Samson et Dalila* (Saint Saens). He was Assistant Director at the Deutsche Oper Berlin from 1965 to 1966 and since then up to 1968 colaborated with the best stage directors of the time: Günther Rennert, Wieland Wagner and Walter Felsentein in Stuttgart. In 1970 he was named personal assistant to Rudolf Gamsjäger, General Manager of the Wiener Staatsoper, and he occuppied this job until 1973. Since then he developed his career as General Manager, at the same time as his career as Stage Director, occupying this post at the Kassel Staatstheatre (1980 – 1982), Macerata Festival (1986 – 1988), Bonn Opera of Bundesstadt (1992 – 1997) y Nice Opera House (1997 – 2001).

He has been awarded a great number of prizes and distinctions during his career and his productions have been staged in the main opera houses of the world . His repertoire consists of more than 120 operas.

JORGE RUBIO Conductor. He has been Musical Director of the Zarzuela National Theatre (Madrid), during ten years and General Manager of the Spanish National Chorus and Orchestra, where he created the Camera and Polyphony Cycle. He was the Musical Director of the Spanish National Ballet during four years and the Artistic Director of Las Palmas Opera Festival for ten years. He created the Zarzuela Festivals of Las Palmas and Santa Cruz de Tenerife (being it´s Artistic Director).

He has conducted some of the best orchestras around the world and he has promoted young talents in many international singing competitions.

OBJECTIVES OF THE WORKSHOP To provide the assistants with a global training so that their professional development is facilitated and teaching them the necessary tools to become better artists and face the performance of an opera not just as singers but also as actors. Opera fragments to be prepared for a staged performance will be chosen according to the profile of the participants. At the end of the course the opera will be performed at the University of Alcalá.

PROFILE The course is meant for singing students and professionals.

DURATION AND ACADEMIC PERIODS 250 hours to be distributed in four periods during 2006:
20th February to 3rd March
17th to 24th April
8th to 19th May
12th to 29th June

During the first period the students will work with the Musical Director on the musical aspects of the selected opera fragments.

Classes will be given with full time in Madrid.

On completion of the course a diploma will be awarded, subject to satisfactory attendance and a favourable report from the Director of the Course.

NUMBER OF STUDENTS A maximum of 20 active vocal students.
15 places for listeners students are offered.

SELECTION PROCESS The persons interested in the course should send the following documents to the General Foundation of University of Alcalá before 15th December 2005:

- Registration form
- Curriculum vitae
- In the case of active vocal students videotape or dvd with the performance of at least two arias in different styles.
- Deposit of 30 € in the account in the the name of the General Foundation.
- For grants applications certificate of incomes.

On Thursday 22th December the list with the pre-selected students will be published. They will work on 18th and 19th January with Giancarlo del Monaco on different aspects of theatre and opera performance so that active students can be selected and they will prepare the chosen opera during the year.

The final list of active and listeners students will be available from 23rd January. A reserve list will be also published together with the opera selected to be prepared during the course.

ATTENDANCE FEES Selected active students should pay 2000 € before 15th February 2006, at the accounting bank under the name of: Taller de interpretación escénica para cantantes líricos. Fundación General de la Universidad de Alcalá. Caja Madrid. c/ Libreros, 10. 28801 Alcalá de Henares (Madrid). c/c: 2038-2201-23-6000682867. Please note that the name of student is registered when making the payment. Selected listeners students will have pay 1200 € .

From that date the General Foundation will set up a reserve list to admit students on the waiting list in case any vacancies arise.

There are payment facilities available and 5 grants of 1000 € for active vocal students.

MUSICAL DIRECTOR: Jorge Rubio
ACADEMIC DIRECTOR: Lourdes Pérez Sierra <lpsierra@fgua.es>

Imagen de portada y contraportada: Gala de clausura del Taller 2005. Interior: Giancarlo del Monaco. Gala de clausura del Taller 2005. Jorge Rubio, director musical. Virgilio Zapatero —Rector de la Universidad de Alcalá—, con Giancarlo del Monaco. Fotografías: Julián Rojas © Fundación General de la Universidad de Alcalá.

TALLER DE INTERPRETACIÓN ESCÉNICA PARA CANTANTES LÍRICOS / WORKSHOP IN STAGE PERFORMANCE FOR OPERA SINGERS

DIRECTOR: GIANCARLO DEL MONACO

Enero-Junio 2006 / January-June 2006

The evolution of modern theatre, and more specifically in the field of opera (theatre within music), required that the new generation of artists become not only singers but also actors mastering the stage as their daily working environment. The metamorphosis of person into a character, getting deeper into the expressive potential of the main characters of a music theatre performance, is essential in order to keep the attention of the audience in a world dominated by audiovisual media which bring everyone shows created with elements never available before, and producing results never before imagined.

The aim of a performance is therefore not 'what story is being told' but 'how this is being told', and this is the responsibility of the Stage Director in his/her work directing rehearsals with the singers.

GIANCARLO DEL MONACO is one of the most prestigious stage directors in the international opera field. His debut as Stage Director was at the Greek Theatre of Syracuse together with his father Mario del Monaco, July the 1st, 1965 with the opera *Samson et Dalila* (Saint Saens). He was Assistant Director at the Deutsche Oper Berlin from 1965 to 1966 and since then up to 1968 colaborated with the best stage directors of the time: Günther Rennert, Wieland Wagner and Walter Felsentein in Stuttgart. In 1970 he was named personal assistant to Rudolf Gamsjäger, General Manager of the Wiener Staatsoper, and he occuppied this job until 1973. Since then he developed his career as General Manager, at the same time as his career as Stage Director, occupying this post at the Kassel Staatstheatre (1980 – 1982), Macerata Festival (1986 – 1988), Bonn Opera of Bundesstadt (1992 – 1997) y Nice Opera House (1997 – 2001).

He has been awarded a great number of prizes and distinctions during his career and his productions have been staged in the main opera houses of the world . His repertoire consists of more than 120 operas.

JORGE RUBIO Conductor. He has been Musical Director of the Zarzuela National Theatre (Madrid), during ten years and General Manager of the Spanish National Chorus and Orchestra, where he created the Camera and Polyphony Cycle. He was the Musical Director of the Spanish National Ballet during four years and the Artistic Director of Las Palmas Opera Festival for ten years. He created the Zarzuela Festivals of Las Palmas and Santa Cruz de Tenerife (being it´s Artistic Director).

He has conducted some of the best orchestras around the world and he has promoted young talents in many international singing competitions.

OBJECTIVES OF THE WORKSHOP To provide the assistants with a global training so that their professional development is facilitated and teaching them the necessary tools to become better artists and face the performance of an opera not just as singers but also as actors. Opera fragments to be prepared for a staged performance will be chosen according to the profile of the participants. At the end of the course the opera will be performed at the University of Alcalá.

PROFILE The course is meant for singing students and professionals.

DURATION AND ACADEMIC PERIODS 250 hours to be distributed during 2007:
5th to 20rd February
5th to 23th March
10th to 25th April
6th to 11th June
24th to 29th June
During the first period the students will work with the Musical Director on the musical aspects of the selected opera fragments.

Classes will be given with full time in Madrid.

On completion of the course a diploma will be awarded, subject to satisfactory attendance and a favourable report from the Director of the Course.

At the end of the course the students can participate in concerts organized by the University with another institutions.

NUMBER OF STUDENTS A maximum of 20 active vocal students.15 places for listeners students are offered.

GRANTS All active vocal students will be awarded with university grants of 100% of fees (2.000 €).

SELECTION PROCESS The persons interested in the course should send the following documents to the General Foundation of University of Alcalá before 15th December 2006:

Active students

- Registration form
- Curriculum vitae
- A copy of score of at least two arias in different styles to be rehearsal in the hearing
- Deposit of 90€ in the accounting bank under the name of: Taller de interpretación escénica para cantantes líricos. Fundación General de la Universidad de Alcalá. Caja Madrid. c/ Libreros, 10. 28801 Alcalá de Henares (Madrid). c/c: 2038-2201-23-6000682867. Please note that the name of student is registered when making the payment.
- The hearing will be on 8th and 9th January with Giancarlo del Monaco in Madrid. The list of the enrolled students and more details about the hearing will can be consulted in the web http://www.fgua.es from 18th December.

Listeners students

- Registration form
- Curriculum Vitae
- Listeners students should pay an attendance fees of 600 € when the organization announced their admission. (See the web http://www.fgua.es from 18th December).

MUSICAL DIRECTOR: Jorge Rubio
ACADEMIC DIRECTOR: Lourdes Pérez Sierra <lpsierra@fgua.es>

Imagenes de portada, contraportada e interior: Joan Costa © Fundación General de la Universidad de Alcalá.

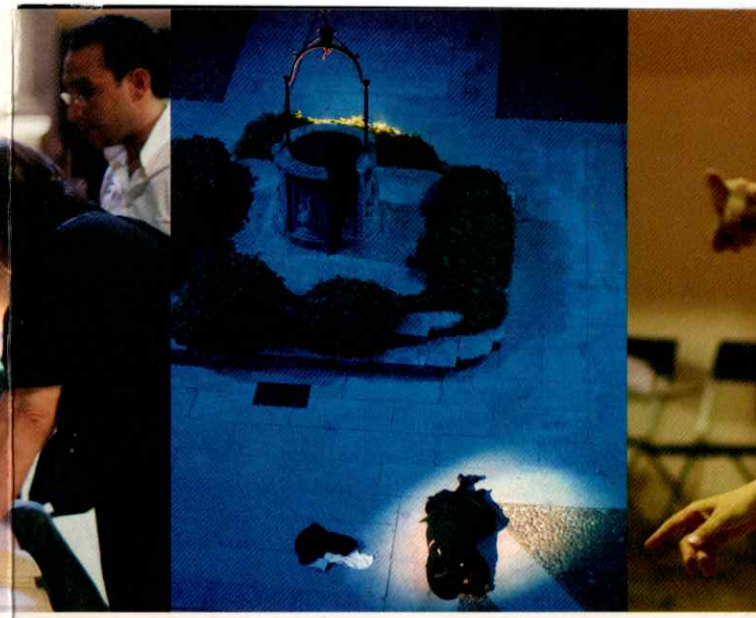
III TALLER DE INTERPRETACIÓN ESCÉNICA PARA CANTANTES LÍRICOS / III WORKSHOP IN STAGE PERFORMANCE FOR OPERA SINGERS

Enero-Junio 2007

DIRECTOR: GIANCARLO DEL MONACO

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no «qué historia nos cuentan», sino «cómo nos la cuentan», y esto es responsabilidad del Director de Escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.



GIANCARLO DEL MONACO es uno de los directores de escena más prestigiosos del panorama operístico internacional. Debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001).

A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Acalá de la mano de su Rector Virgilio Zapatero. Muchas de sus producciones han sido grabadas en vídeo y retransmitidas por TVE.

JORGE RUBIO Director de orquesta. Ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela durante diez años y Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España por un periodo de cuatro años, donde creó el Ciclo de Cámara y Polifonía. Director Musical del Ballet Nacional de España y Director Artístico del Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria durante cuatro y diez años respectivamente. Ha sido creador y Director Artístico de los Festivales de Zarzuela de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife (en la actualidad).

Ha dirigido gran número de las principales orquestas sinfónicas europeas y la práctica totalidad de las españolas, participando en los principales festivales de ópera españoles y europeos con los cantantes más importantes de las últimas décadas.

OBJETIVOS DEL TALLER Dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores. Para ello se trabajará en la preparación escénico musical de fragmentos operísticos según el perfil de los alumnos seleccionados. El curso culminará con su puesta en escena en la Universidad de Alcalá.

DESTINATARIOS El curso está dirigido a estudiantes y profesionales del canto.

DURACIÓN Y PERIODOS LECTIVOS 250 horas a desarrollar de enero a junio de 2007:

Del 5 al 20 febrero
Del 5 al 23 de marzo
Del 10 al 25 de abril
Del 6 al 11 de junio
Del 24 al 29 de junio

Las clases se impartirán en horario de mañana y tarde en Madrid y Alcalá de Henares.

En el primer periodo lectivo los alumnos trabajarán con el Director Musical del Taller aspectos musicales de los fragmentos seleccionados.

Durante todo el curso se ofrecerá a los alumnos conferencias y talleres complementarios de lengua italiana, técnica vocal y fisiopatología de la voz.

La asistencia al curso da derecho a la obtención de un diploma acreditativo previo informe favorable del Director. Al terminar el curso los alumnos tienen la posibilidad de realizar recitales remunerados organizados por la Fundación de la Universidad de Alcalá en colaboración con otras instituciones.

NÚMERO DE ALUMNOS Un máximo de 20 alumnos activos. Se convocan 15 plazas para estudiantes y profesionales de repertorio, dirección de escena, dirección musical y musicología que deseen asistir al curso como oyentes.

BECAS La Fundación General otorgará becas del 100% del importe de matrícula (2.000 €), a los alumnos seleccionados como activos.

PROCESO DE SELECCIÓN Las personas interesadas deberán hacer llegar a la Fundación General de la Universidad de Alcalá antes del 15 de diciembre la siguiente documentación:

Alumnos activos

- Boletín de inscripción adjunto
- Curriculum vitae
- Fotocopia de la partitura de las dos arias de distintos estilos que vayan a ser interpretadas en la audición.
- Resguardo de ingreso de 90 € en concepto de pre-inscripción en la c/c: 2038-2201-23-6000682867 de Caja Madrid, C/ Libreros, 10. 28801 Alcalá de Henares (Madrid), a nombre de la Fundación General de la Universidad de Alcalá, Taller de interpretación escénica para cantantes líricos 2007. Al hacer el ingreso deberán solicitar al banco que deje constancia del nombre del alumno.

Las audiciones tendrán lugar los días 8 y 9 de enero en Madrid. La lista de alumnos pre-seleccionados y los detalles sobre la audición podrán ser consultados a partir del 18 de diciembre en la web http: www.fgua.es

Alumnos oyentes

- Boletín de inscripción adjunto
- Curriculum vitae

Los alumnos oyentes deberán abonar una matrícula de 600 € una vez les sea comunicada su admisión en el Taller. Esta matrícula da derecho a la asistencia a la totalidad de las clases, talleres y conferencias previstas para el curso.

DIRECTOR MUSICAL: Jorge Rubio
DIRECTORA ACADÉMICA: Lourdes Pérez Sierra < lpsierra@fgua.es >

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no «qué historia nos cuentan», sino «cómo nos la cuentan», y esto es responsabilidad del Director de Escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

GIANCARLO DEL MONACO es uno de los directores de escena más prestigiosos del panorama operístico internacional. Debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001).

A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Acalá de la mano de su Rector Virgilio Zapatero, y en junio de 2007 el nombramiento como Profesor Honorífico. Muchas de sus producciones han sido grabadas en vídeo y retransmitidas por TVE.

JORGE RUBIO Director de orquesta. Ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela durante diez años y Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España por un periodo de cuatro años, donde creó el Ciclo de Cámara y Polifonía. Director Musical del Ballet Nacional de España y Director Artístico del Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria durante cuatro y diez años respectivamente. Ha sido creador y Director Artístico de los Festivales de Zarzuela de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife (en la actualidad).

Ha dirigido gran número de las principales orquestas sinfónicas europeas y la práctica totalidad de las españolas, participando en los principales festivales de ópera españoles y europeos con los cantantes más importantes de las últimas décadas.

OBJETIVOS DEL TALLER Dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores. Para ello se trabajará en la preparación escénico musical de fragmentos operísticos según el perfil de los alumnos seleccionados. El curso culminará con su puesta en escena en la Universidad de Alcalá.

DESTINATARIOS El curso está dirigido a estudiantes y profesionales del canto.

DURACIÓN Y PERIODOS LECTIVOS 250 horas a desarrollar de enero a julio de 2008:

Del 8 al 22 de enero
Del 28 de enero al 1 de febrero
Del 13 al 27 de febrero
Del 3 al 7 de marzo
Del 16 al 29 de junio

Las clases se impartirán en horario de mañana y tarde en Madrid y Alcalá de Henares.

En el primer periodo lectivo los alumnos trabajarán con el Director Musical del Taller aspectos musicales de los fragmentos seleccionados.

Durante todo el curso se ofrecerá a los alumnos conferencias y talleres complementarios de lengua italiana, técnica vocal y fisiopatología de la voz.

La asistencia al curso da derecho a la obtención de un diploma acreditativo previo informe favorable del Director. Al terminar el curso los alumnos tienen la posibilidad de realizar recitales remunerados organizados por la Fundación de la Universidad de Alcalá en colaboración con otras instituciones.

NÚMERO DE ALUMNOS Un máximo de 20 alumnos activos. Se convocan 15 plazas para estudiantes y profesionales de repertorio, dirección de escena, dirección musical y musicología que deseen asistir al curso como oyentes.

BECAS La Fundación General otorgará becas del 100% del importe de matrícula (2.000 €), a los alumnos seleccionados como activos, con cargo a la Ayuda de la Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural del Ministerio de Cultura.

PROCESO DE SELECCIÓN Las personas interesadas deberán hacer llegar a la Fundación General de la Universidad de Alcalá antes del 12 de diciembre la siguiente documentación:

Alumnos activos

- Boletín de inscripción adjunto
- Curriculum vitae
- Fotocopia de la partitura de las dos arias de distintos estilos que vayan a ser interpretadas en la audición.
- Resguardo de ingreso de 90 € en concepto de pre-inscripción en la c/c: 2038-2201-23-6000682867 de Caja Madrid, C/ Libreros, 10. 28801 Alcalá de Henares (Madrid), a nombre de la Fundación General de la Universidad de Alcalá, Taller de interpretación escénica para cantantes líricos 2008. Al hacer el ingreso deberán solicitar al banco que deje constancia del nombre del alumno.

Las audiciones tendrán lugar los días 15 y 16 de diciembre en el Teatro Real de Madrid. La lista de alumnos pre-seleccionados y los detalles sobre la audición podrán ser consultados a partir del 12 de diciembre en la web http: www.fgua.es

Alumnos oyentes

- Boletín de inscripción adjunto
- Curriculum vitae

Los alumnos oyentes deberán abonar una matrícula de 600 € una vez les sea comunicada su admisión en el Taller. Esta matrícula da derecho a la asistencia a la totalidad de las clases, talleres y conferencias previstas para el curso.

DIRECTOR MUSICAL: Jorge Rubio
DIRECTORA ACADÉMICA: Lourdes Pérez Sierra < lpsierra@fgua.es >

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN
REGISTRATION FORM
IV Taller de interpretación escénica para cantantes líricos
Fundación General de la Universidad de Alcalá
IV Workshop in Stage Performance for opera singers

Nombre Name .....

Apellidos Surname .....

Fecha de nacimiento Date of Birth.....

DNI / Pasaporte Identity Card/ Passport Number.....

Domicilio Address.....

Localidad City.....

Pais Country.....

Código Postal Postal Code.....

Teléfono Telephone.....

E-mail.....

Universidad de Alcalá

INFORMACIÓN Y ENVÍO DE DOCUMENTACIÓN:
INFORMATION AND RECEPTION OF APPLICATIONS:
Fundación General de la Universidad de Alcalá
Departamento de Cultura
C/ Imagen 1 y 3. 28801 Alcalá de Henares, Madrid. España
Teléfono: 918797441
e-mail: lpsierra@fgua.es
http: www.fgua.es

Patrocina

Organiza
Fundación General de la Universidad de Alcalá

Colabora
Teatro Real

The evolution of modern theatre, and more specifically in the field of opera (theatre within music), required that the new generation of artists become not only singers but also actors mastering the stage as their daily working environment. The metamorphosis of person into a character, getting deeper into the expressive potential of the main characters of a music theatre performance, is essential in order to keep the attention of the audience in a world dominated by audiovisual media which bring everyone shows created with elements never available before, and producing results never before imagined.

The aim of a performance is therefore not 'what story is being told' but 'how this is being told', and this is the responsibility of the Stage Director in his/her work directing rehearsals with the singers.

GIANCARLO DEL MONACO is one of the most prestigious stage directors in the international opera field. His debut as Stage Director was at the Greek Theatre of Syracuse together with his father Mario del Monaco, July the 1st, 1965 with the opera *Samson et Dalila* (Saint Saens). He was Assistant Director at the Deutsche Oper Berlin from 1965 to 1966 and since then up to 1968 colaborated with the best stage directors of the time: Günther Rennert, Wieland Wagner and Walter Felsentein in Stuttgart. In 1970 he was named personal assistant to Rudolf Gamsjäger, General Manager of the Wiener Staatsoper, and he occuppied this job until 1973. Since then he developed his career as General Manager, at the same time as his career as Stage Director, occupying this post at the Kassel Staatstheatre (1980 – 1982), Macerata Festival (1986 – 1988), Bonn Opera of Bundesstadt (1992 – 1997) y Nice Opera House (1997 – 2001).

He has been awarded a great number of prizes and distinctions during his career and his productions have been staged in the main opera houses of the world . His repertoire consists of more than 120 operas.

JORGE RUBIO Conductor. He has been Musical Director of the Zarzuela National Theatre (Madrid), during ten years and General Manager of the Spanish National Chorus and Orchestra, where he created the Camera and Polyphony Cycle. He was the Musical Director of the Spanish National Ballet during four years and the Artistic Director of Las Palmas Opera Festival for ten years. He created the Zarzuela Festivals of Las Palmas and Santa Cruz de Tenerife (being it´s Artistic Director).

He has conducted some of the best orchestras around the world and he has promoted young talents in many international singing competitions.

OBJECTIVES OF THE WORKSHOP To provide the assistants with a global training so that their professional development is facilitated and teaching them the necessary tools to become better artists and face the performance of an opera not just as singers but also as actors. Opera fragments to be prepared for a staged performance will be chosen according to the profile of the participants. At the end of the course the opera will be performed at the University of Alcalá.

PROFILE The course is meant for singing students and professionals.

DURATION AND ACADEMIC PERIODS 250 hours to be distributed during 2008:
8th to 22rd January
28th January to 1th February
13th to 27th February
3th to 7th March
16th to 29th June
During the first period the students will work with the Musical Director on the musical aspects of the selected opera fragments.

Classes will be given with full time in Madrid.

On completion of the course a diploma will be awarded, subject to satisfactory attendance and a favourable report from the Director of the Course.

At the end of the course the students can participate in concerts organized by the University with another institutions.

NUMBER OF STUDENTS A maximum of 20 active vocal students.15 places for listeners students are offered.

GRANTS All active vocal students will be awarded with university grants of 100% of fees (2.000 €).

SELECTION PROCESS The persons interested in the course should send the following documents to the General Foundation of University of Alcalá before 12th December 2007:

Active students

- Registration form
- Curriculum vitae
- A copy of score of at least two arias in different styles to be rehearsal in the hearing
- Deposit of 90€ in the accounting bank under the name of: Taller de interpretación escénica para cantantes líricos. Fundación General de la Universidad de Alcalá. Caja Madrid. c/ Libreros, 10. 28801 Alcalá de Henares (Madrid). c/c: 2038-2201-23-6000682867. Please note that the name of student is registered when making the payment.
- The hearing will be on 15th and 16th December in Teatro Real, Madrid, with Giancarlo del Monaco. The list of the enrolled students and more details about the hearing will can be consulted in the web http://www.fgua.es from 12th December.

Listeners students

- Registration form
- Curriculum Vitae
- Listeners students should pay an attendance fees of 600 € when the organization announced their admission. (See the web http://www.fgua.es from 12th December).

MUSICAL DIRECTOR: Jorge Rubio
ACADEMIC DIRECTOR: Lourdes Pérez Sierra <lpsierra@fgua.es>

Imagenes de portada, contraportada e interior: Joan Costa © Fundación General de la Universidad de Alcalá.

IV TALLER DE INTERPRETACIÓN ESCÉNICA PARA CANTANTES LÍRICOS / IV WORKSHOP IN STAGE PERFORMANCE FOR OPERA SINGERS

DIRECTOR: GIANCARLO DEL MONACO

Enero-Julio 2008

Universidad de Alcalá

Patrocina

Colabora
Teatro Real

INFORMACIÓN Y ENVÍO DE DOCUMENTACIÓN:
INFORMATION AND RECEPTION OF APPLICATIONS:

Fundación General de la Universidad de Alcalá
Departamento de Cultura
C/ Imagen 1 y 3. 28801 Alcalá de Henares, Madrid. España
Teléfono: 918797441 e-mail: lpsierra@fgua.es http: www.fgua.es

The evolution of modern theatre, and more specifically in the field of opera (theatre within music), required that the new generation of artists become not only singers but also actors mastering the stage as their daily working environment. The metamorphosis of person into a character, getting deeper into the expressive potential of the main characters of a music theatre performance, is essential in order to keep the attention of the audience in a world dominated by audiovisual media which bring everyone shows created with elements never available before, and producing results never before imagined.

The aim of a performance is therefore not 'what story is being told' but 'how this is being told', and this is the responsibility of the Stage Director in his/her work directing rehearsals with the singers.

GIANCARLO DEL MONACO is one of the most prestigious stage directors in the international opera field. His debut as Stage Director was at the Greek Theatre of Syracuse together with his father Mario del Monaco, July the 1st, 1965 with the opera Samson et Dalila (Saint Saens). He was Assistant Director at the Deutsche Oper Berlin from 1965 to 1966 and since then up to 1968 colaborated with the best stage directors of the time: Günther Rennert, Wieland Wagner and Walter Felsentein in Stuttgart. In 1970 he was named personal assistant to Rudolf Gamsjäger, General Manager of the Wiener Staatsoper, and he occuppied this job until 1973. Since then he developed his career as General Manager, at the same time as his career as Stage Director, occupying this post at the Kassel Staatstheatre (1980 – 1982), Macerata Festival (1986 – 1988), Bonn Opera of Bundesstadt (1992 – 1997) y Nice Opera House (1997 – 2001).

He has been awarded a great number of prizes and distinctions during his career and his productions have been staged in the main opera houses of the world . His repertoire consists of more than 120 operas.

JORGE RUBIO Conductor. He has been Musical Director of the Zarzuela National Theatre (Madrid), during ten years and General Manager of the Spanish National Chorus and Orchestra, where he created the Camera and Polyphony Cycle. He was the Musical Director of the Spanish National Ballet during four years and the Artistic Director of Las Palmas Opera Festival for ten years. He created the Zarzuela Festivals of Las Palmas and Santa Cruz de Tenerife (being it´s Artistic Director).

He has conducted some of the best orchestras around the world and he has promoted young talents in many international singing competitions.

OBJECTIVES OF THE WORKSHOP To provide the assistants with a global training so that their professional development is facilitated and teaching them the necessary tools to become better artists and face the performance of an opera not just as singers but also as actors. Opera fragments to be prepared for a staged performance will be chosen according to the profile of the participants. At the end of the course the opera will be performed at the University of Alcalá.

PROFILE The course is meant for singing students and professionals.

DURATION AND ACADEMIC PERIODS 250 hours to be distributed during 2009:
26th January to 20th February
23th to 27th March
1th to 10th June
5th to 11th July
During the first period the students will work with the Musical Director on the musical aspects of the selected opera fragments.

Classes will be given with full time in Madrid.

On completion of the course a diploma will be awarded, subject to satisfactory attendance and a favourable report from the Director of the Course.

At the end of the course the students can participate in concerts organized by the University with another institutions.

NUMBER OF STUDENTS A maximum of 20 active vocal students.15 places for listeners students are offered.

GRANTS All active vocal students will be awarded with university grants of 100% of fees (2.000 €).

SELECTION PROCESS The persons interested in the course should send the following documents to the General Foundation of University of Alcalá before 10th December 2008:

Active students

- Registration form
- Curriculum vitae
- A copy of score of at least two arias in different styles to be rehearsal in the hearing
- Deposit of 90€ in the accounting bank under the name of: Taller de interpretación escénica para cantantes líricos. Fundación General de la Universidad de Alcalá, Caja Madrid c/c: 2038-2249-87-6000321254, Avda. Reyes Católicos, 10. 28802 Alcalá de Henares (Madrid). Please note that the name of student is registered when making the payment.
- The hearing will be on 13th and 14th January in Teatro Real, Madrid, with Giancarlo del Monaco. The list of the enrolled students and more details about the hearing will can be consulted in the web http://www.fgua.es from 7th January.

Listeners students

- Registration form
- Curriculum Vitae
- Listeners students should pay an attendance fees of 600 € when the organization announced their admission.

MUSICAL DIRECTOR Jorge Rubio
ACADEMIC DIRECTOR Lourdes Pérez Sierra <lpsierra@fgua.es>

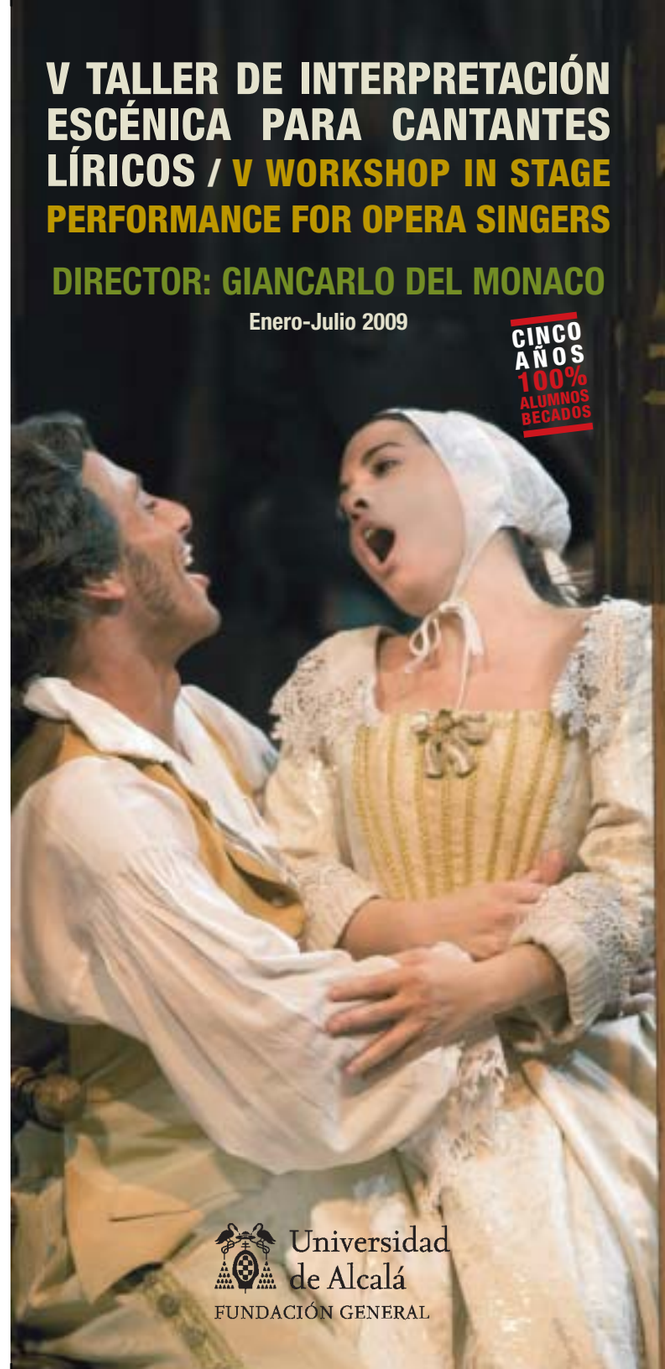
Imagenes de portada, contraportada e interior: Joan Costa
© Fundación General de la Universidad de Alcalá.

V TALLER DE INTERPRETACIÓN ESCÉNICA PARA CANTANTES LÍRICOS / V WORKSHOP IN STAGE PERFORMANCE FOR OPERA SINGERS

DIRECTOR: GIANCARLO DEL MONACO

Enero-Julio 2009

CINCO AÑOS 100% ALUMNOS BECADOS



Universidad de Alcalá
FUNDACIÓN GENERAL

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no «qué historia nos cuentan», si no «cómo nos la cuentan», y esto es responsabilidad del Director de Escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

GIANCARLO DEL MONACO Es uno de los directores de escena más prestigiosos del panorama operístico internacional. Debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera Samson et Dalila (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001).

A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Acalá de la mano de su Rector Virgilio Zapatero, y en junio de 2007 el nombramiento como Profesor Honorífico. Muchas de sus producciones han sido grabadas en vídeo y retransmitidas por TVE.

JORGE RUBIO Director de orquesta. Ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela durante diez años y Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España por un periodo de cuatro años, donde creó el Ciclo de Cámara y Polifonía. Director Musical del Ballet Nacional de España y Director Artístico del Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria durante cuatro y diez años respectivamente. Ha sido creador y Director Artístico de los Festivales de Zarzuela de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife (en la actualidad).

Ha dirigido gran número de las principales orquestas sinfónicas europeas y la práctica totalidad de las españolas, participando en los principales festivales de ópera españoles y europeos con los cantantes más importantes de las últimas décadas.

OBJETIVOS DEL TALLER Dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores. Para ello se trabajará en la preparación escénico musical de fragmentos operísticos según el perfil de los alumnos seleccionados. El Taller culminará con su puesta en escena en la Universidad de Alcalá.

Durante todo el curso se ofrecerá a los alumnos conferencias y talleres complementarios de lengua italiana, técnica vocal y fisiopatología de la voz.

La asistencia al curso da derecho a la obtención de un diploma acreditativo previo informe favorable del Director. Al terminar el curso los alumnos tienen la posibilidad de realizar recitales remunerados organizados por la Fundación de la Universidad de Alcalá en colaboración con otras instituciones.

DESTINATARIOS El curso está dirigido a estudiantes y profesionales del canto.

DURACIÓN Y PERIODOS LECTIVOS 250 horas a desarrollar de enero a julio de 2009:

Del 26 de enero al 20 de febrero
Del 23 al 27 de marzo
Del 1 al 10 de junio
Del 5 al 11 de julio
Las clases se impartirán en horario de mañana y tarde en Madrid y Alcalá de Henares.

En el primer periodo lectivo los alumnos trabajarán con el Director Musical del Taller aspectos musicales de los fragmentos seleccionados.

NÚMERO DE ALUMNOS Un máximo de 20 alumnos activos. Se convocan 15 plazas para estudiantes y profesionales de repertorio, dirección de escena, dirección musical y musicología que deseen asistir al curso como oyentes.

BECAS La Fundación General otorgará becas del 100% del importe de matrícula (2.000 €), a los alumnos seleccionados como activos, con cargo a la Ayuda de la Dirección General de Política e Industrias Culturales del Ministerio de Cultura.

PROCESO DE SELECCIÓN Las personas interesadas deberán hacer llegar a la Fundación General de la Universidad de Alcalá antes del 10 de diciembre la siguiente documentación:

Alumnos activos

- Boletín de inscripción adjunto.
- Curriculum vitae.
- Fotocopia de la partitura de las dos arias de distintos estilos que vayan a ser interpretadas en la audición.
- Resguardo de ingreso de 90 € en concepto de pre-inscripción en la c/c: 2038-2249-87-6000321254 de Caja Madrid, C/ Avda. Reyes Católicos, 10. 28802 Alcalá de Henares (Madrid), a nombre de la Fundación General de la Universidad de Alcalá, Taller de interpretación escénica para cantantes líricos 2009. Al hacer el ingreso deberán solicitar al banco que deje constancia del nombre del alumno.
- Las audiciones tendrán lugar los días 13 y 14 de enero en el Teatro Real de Madrid. La lista de alumnos pre-seleccionados y los detalles sobre la audición podrán ser consultados a partir del 7 de enero en la web http: www.fgua.es

Alumnos oyentes

- Boletín de inscripción adjunto.
- Curriculum vitae.
- Los alumnos oyentes deberán abonar una matrícula de 600 € una vez les sea comunicada su admisión en el Taller. Esta matrícula da derecho a la asistencia a la totalidad de las clases, talleres y conferencias previstas para el curso.

DIRECTOR MUSICAL: Jorge Rubio
DIRECTORA ACADÉMICA: Lourdes Pérez Sierra < lpsierra@fgua.es >

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN
REGISTRATION FORM
V Taller de interpretación escénica para cantantes líricos
Fundación General de la Universidad de Alcalá
V Workshop in Stage Performance for opera singers

Nombre Name .....

Apellidos Surname .....

Fecha de nacimiento Date of Birth.....

DNI / Pasaporte Identity Card/ Passport Number.....

Domicilio Address.....

Localidad City.....

Pais Country.....

Código Postal Postal Code.....

Teléfono Telephone.....

E-mail.....

FOLLETO TALLER 2009-10 23/10/09 11:20 Página 1

Universidad de Alcalá

Patrocina

Colabora

Teatro Real

INFORMACIÓN Y ENVÍO DE DOCUMENTACIÓN:
INFORMATION AND RECEPTION OF APPLICATIONS:

Fundación General de la Universidad de Alcalá
Departamento de Cultura
C/ Imagen 1 y 3. 28801 Alcalá de Henares, Madrid. España
Teléfono: 918797441 e-mail: lpsierra@fgua.es http: www.fgua.es

The evolution of modern theatre, and more specifically in the field of opera (theatre within music), required that the new generation of artists become not only singers but also actors mastering the stage as their daily working environment. The metamorphosis of person into a character, getting deeper into the expressive potential of the main characters of a music theatre performance, is essential in order to keep the attention of the audience in a world dominated by audiovisual media which bring everyone shows created with elements never available before, and producing results never before imagined.

The aim of a performance is therefore not 'what story is being told' but 'how this is being told', and this is the responsibility of the Stage Director in his/her work directing rehearsals with the singers.

GIANCARLO DEL MONACO is one of the most prestigious stage directors in the international opera field. His debut as Stage Director was at the Greek Theatre of Syracuse together with his father Mario del Monaco, July the 1st, 1965 with the opera *Samson et Dalila* (Saint Saens). He was Assistant Director at the Deutsche Oper Berlin from 1965 to 1966 and since then up to 1968 colaborated with the best stage directors of the time: Günther Rennert, Wieland Wagner and Walter Felsentein in Stuttgart. In 1970 he was named personal assistant to Rudolf Gamsjäger, General Manager of the Wiener Staatsoper, and he occuppied this job until 1973. Since then he developed his career as General Manager, at the same time as his career as Stage Director, occupying this post at the Kassel Staatstheatre (1980 – 1982), Macerata Festival (1986 – 1988), Bonn Opera of Bundesstadt (1992 – 1997) y Nice Opera House (1997 – 2001).

He has been awarded a great number of prizes and distinctions during his career and his productions have been staged in the main opera houses of the world . His repertoire consists of more than 120 operas.

JORGE RUBIO Conductor. He has been Musical Director of the Zarzuela National Theatre (Madrid), during ten years and General Manager of the Spanish National Chorus and Orchestra, where he created the Camera and Polyphony Cycle. He was the Musical Director of the Spanish National Ballet during four years and the Artistic Director of Las Palmas Opera Festival for ten years. He created the Zarzuela Festivals of Las Palmas and Santa Cruz de Tenerife (being it´s Artistic Director).

He has conducted some of the best orchestras around the world and he has promoted young talents in many international singing competitions.

OBJECTIVES OF THE WORKSHOP To provide the assistants with a global training so that their professional development is facilitated and teaching them the necessary tools to become better artists and face the performance of an opera not just as singers but also as actors. Opera fragments to be prepared for a staged performance will be chosen according to the profile of the participants. At the end of the course the opera will be performed at the University of Alcalá.

PROFILE The course is meant for singing students and professionals.

DURATION AND ACADEMIC PERIODS 250 hours to be distributed during 2009:
9th to 20th February
6th to 23th April
14th to 25th June
During the first period the students will work with the Musical Director on the musical aspects of the selected opera fragments.

Classes will be given with full time in Madrid.

On completion of the course a diploma will be awarded, subject to satisfactory attendance and a favourable report from the Director of the Course.

At the end of the course the students can participate in concerts organized by the University with another institutions.

NUMBER OF STUDENTS A maximum of 20 active vocal students.15 places for listeners students are offered.

GRANTS All active vocal students will be awarded with university grants of 100% of fees (2.000 €).

SELECTION PROCESS The persons interested in the course should send the following documents to the General Foundation of University of Alcalá before 15th December 2008:

Active students

- Registration form
- Curriculum vitae
- A copy of score of at least two arias in different styles to be rehearsal in the hearing
- Deposit of 95€ in the accounting bank under the name of: VI Taller de interpretación escénica para cantantes líricos. Fundación General de la Universidad de Alcalá, Caja Madrid c/c: 2038-2249-87-6000321254, Avda. Reyes Católicos, 10. 28802 Alcalá de Henares (Madrid). Please note that the name of student is registered when making the payment.
- The hearing will be on 8th, 9th and 10th January in Teatro Real, Madrid, with Giancarlo del Monaco. The list of the enrolled students and more details about the hearing will can be consulted in the web:http://www.fgua.es from 21th December.

Listeners students

- Registration form
- Curriculum Vitae
- Listeners students should pay an attendance fees of 600 € when the organization announced their admission.

MUSICAL DIRECTOR Jorge Rubio
ACADEMIC DIRECTOR Lourdes Pérez Sierra <lpsierra@telefonica.net>

Imagenes de portada, contraportada e interior: Joan Costa
© Fundación General de la Universidad de Alcalá.

VI TALLER DE INTERPRETACIÓN ESCÉNICA PARA CANTANTES LÍRICOS / VI WORKSHOP IN STAGE PERFORMANCE FOR OPERA SINGERS

DIRECTOR: GIANCARLO DEL MONACO

Enero-Julio 2010

MATRÍCULA GRATUITA

Universidad de Alcalá
FUNDACIÓN GENERAL

La evolución del teatro moderno, en concreto de la ópera (teatro en música), exige que las nuevas generaciones de artistas sean, además de cantantes, actores con dominio de la escena como su medio de trabajo habitual. La metamorfosis de la persona en personaje, ahondando en el potencial expresivo de los protagonistas de un espectáculo escénico musical, se hace necesaria para mantener la atención del espectador en un mundo dominado por los medios de difusión audiovisuales que ponen al alcance de todos espectáculos creados con medios y resultados nunca soñados.

Por lo tanto se ha convertido en elemento fundamental en una representación ya no «qué historia nos cuentan», si no «cómo nos la cuentan», y esto es responsabilidad del Director de Escena y de su trabajo de dirección interpretativa con los cantantes.

GIANCARLO DEL MONACO Es uno de los directores de escena más prestigiosos del panorama operístico internacional. Debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco, el 1 de julio de 1965, con la ópera *Samson et Dalila* (Saint-Saens). De 1965 a 1966 es asistente de dirección de escena en la Deutsche Oper de Berlín y desde entonces hasta 1968 colaborará con los mejores directores de escena del momento: Günther Rennert, Wieland Wagner y Walter Felsenstein en Stuttgart. En 1970 es nombrado asistente personal de Rudolf Gamsjäger, director general de la Wiener Staatsoper, cargo que desempeñará hasta 1973. A partir de ese momento desarrolla, paralelamente a su carrera de director de escena, la faceta de superintendente, desempeñando dicho cargo en el Staatstheater de Kassel (1980-1982), Festival de Macerata (1986-1988), Oper der Bundesstadt de Bonn (1992-1997) y Opèra de Nice (1997-2001).

A lo largo de su carrera ha recibido un gran número de premios y distinciones internacionales y los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus montajes. Su repertorio abarca más de 120 óperas.

En junio de 2005 recibió la Medalla de Honor de la Universidad de Acalá de la mano de su Rector Virgilio Zapatero, y en junio de 2007 el nombramiento como Profesor Honorífico. Muchas de sus producciones han sido grabadas en vídeo y retransmitidas por TVE.

JORGE RUBIO Director de orquesta. Ha sido Director Musical del Teatro de la Zarzuela durante diez años y Director General de la Orquesta y Coro Nacionales de España por un periodo de cuatro años, donde creó el Ciclo de Cámara y Polifonía. Director Musical del Ballet Nacional de España y Director Artístico del Festival de Ópera de Las Palmas de Gran Canaria durante cuatro y diez años respectivamente. Ha sido creador y Director Artístico de los Festivales de Zarzuela de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife (en la actualidad).

Ha dirigido gran número de las principales orquestas sinfónicas europeas y la práctica totalidad de las españolas, participando en los principales festivales de ópera españoles y europeos con los cantantes más importantes de las últimas décadas.

OBJETIVOS DEL TALLER Dar a los alumnos una formación integral que facilite su lanzamiento profesional, dotándolos de las herramientas necesarias para perfeccionarse en la escena y afrontar la interpretación de una ópera no sólo como cantantes sino también como actores. Para ello se trabajará en la preparación escénico musical de fragmentos operísticos según el perfil de los alumnos seleccionados. El Taller culminará con su puesta en escena en la Universidad de Alcalá.

Durante todo el curso se ofrecerá a los alumnos conferencias y talleres complementarios de lengua italiana, técnica vocal, expresión corporal y fisiopatología de la voz.

La asistencia al curso da derecho a la obtención de un diploma acreditativo previo informe favorable del Director. Al terminar el curso los alumnos tienen la posibilidad de realizar recitales remunerados organizados por la Fundación de la Universidad de Alcalá en colaboración con otras instituciones.

DESTINATARIOS El curso está dirigido a estudiantes y profesionales del canto.

DURACIÓN Y PERIODOS LECTIVOS 250 horas a desarrollar de enero a julio de 2010:
Del 9 al 20 de febrero
Del 6 al 23 de abril
Del 14 al 25 de junio
Las clases se impartirán en horario de mañana y tarde en Madrid y Alcalá de Henares.

En el primer periodo lectivo los alumnos trabajarán con el Director Musical del Taller aspectos musicales de los fragmentos seleccionados.

NÚMERO DE ALUMNOS Un máximo de 20 alumnos activos. Se convocan 15 plazas para estudiantes y profesionales de repertorio, dirección de escena, dirección musical y musicología que deseen asistir al curso como oyentes.

BECAS La Fundación General otorgará becas del 100% del importe de matrícula (2.000 €), a los alumnos seleccionados como activo

PROCESO DE SELECCIÓN Las personas interesadas deberán hacer llegar a la Fundación General de la Universidad de Alcalá antes del 15 de diciembre la siguiente documentación:

Alumnos activos

- Boletín de inscripción adjunto.
- Curriculum vitae.
- Fotocopia de la partitura de las dos arias de distintos estilos que vayan a ser interpretadas en la audición.
- Resguardo de ingreso de 95 € en concepto de pre-inscripción en la c/c: 2038-2249-87-6000321254 de Caja Madrid, C/ Avda. Reyes Católicos, 10. 28802 Alcalá de Henares (Madrid), a nombre de la Fundación General de la Universidad de Alcalá, Taller de interpretación escénica para cantantes líricos 2010. Al hacer el ingreso deberán solicitar al banco que deje constancia del nombre del alumno.
- Las audiciones tendrán lugar los días 8, 9 y 10 de enero en el Teatro Real de Madrid. La lista de alumnos pre-seleccionados y los detalles sobre la audición podrán ser consultados a partir del 21 de enero en la web http: www.fgua.es

Alumnos oyentes

- Boletín de inscripción adjunto.
- Curriculum vitae.
- Los alumnos oyentes deberán abonar una matrícula de 600 € una vez les sea comunicada su admisión en el Taller. Esta matrícula da derecho a la asistencia a la totalidad de las clases, talleres y conferencias previstas para el curso.

DIRECTOR MUSICAL: Jorge Rubio
DIRECTORA ACADÉMICA: Lourdes Pérez Sierra < lpsierra@telefonica.net >

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN
REGISTRATION FORM
VI Taller de interpretación escénica para cantantes líricos
Fundación General de la Universidad de Alcalá
VI Workshop in Stage Performance for opera singers

Nombre Name .....

Tipode voz Kind of voice

Apellidos Surname .....

Fecha de nacimiento Date of Birth.....

DNI / Pasaporte Identity Card/ Passport Number.....

Domicilio Address.....

Localidad City.....

Pais Country.....

Código Postal Postal Code.....

Teléfono Telephone.....

E-mail.....